



# สมาคมคนหูหนวกแห่งประเทศไทย NATIONAL ASSOCIATION OF THE DEAF IN THAILAND

927 หมู่บ้านธิดาพร ซอยพัฒนาการ 29 ถนนพัฒนาการ แขวงสวนหลวง เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250  
927 Moo Ban Thitipom, Soi Pattanakam 29, Pattanakam Road, Suan Luang, Bangkok 10250  
Tel. 0-2012-7459 0-2012-7460 Fax: 0-2012-7461 อีเมลล์ nadt.info@gmail.com ไลน์ nadt.admin

ที่ สทท.341/2561

## แถลงการณ์สมาคมคนหูหนวกแห่งประเทศไทย เรื่อง ขอร่วมกระตุ้นและเรียกร้อง กสทช. ผู้ประกอบการทีวี และสังคมไทย ตระหนักถึงความต้องการการเข้าถึงข้อมูลของคนพิการทางการได้ยิน

ตามที่มีการเผยแพร่การแสดงเพลง Kimi Wa Melody เธอคือเมโลดี้ ของวง BNK 48 พร้อมขยายจอล่ามภาษามือผ่านรายการสนามข่าวบันเทิง ออกอากาศทางโทรทัศน์ช่อง 7 ในวันที่ 18 กันยายน 2561 และมีการแพร่กระจายเป็นคลิปผ่านทางโซเชียลมีเดียหลายช่องทาง นั้น

สมาคมคนหูหนวกแห่งประเทศไทย ในฐานะตัวแทนของคนพิการทางการได้ยินทั้งคนหูหนวกและคนหูตึงในประเทศไทย ขอชื่นชมและขอขอบคุณทางรายการและโทรทัศน์ช่อง 7 ที่เล็งเห็นความสำคัญของคนพิการทางการได้ยิน โดยการจัดให้มีการขยายจอล่ามภาษามือที่ใหญ่ขึ้น พร้อมมีล่ามภาษามือถ่ายทอดอารมณ์ของเพลงให้เข้าถึงอารมณ์ไปด้วยกันนั้น ซึ่งถือเป็นมิติที่น่าสนใจในการสร้างโอกาสการเข้าถึงข้อมูลทางด้านบันเทิงแก่คนพิการทางการได้ยิน

อย่างไรก็ตาม สมาคมฯ ขอชี้แจงว่า ภาษามือเพลงมีความซับซ้อนกว่าการแปลภาษามือข่าวทั่วไป ดังนั้นล่ามภาษามือเพลงควรพัฒนาทักษะการแปลให้ครบถ้วนทั้งเนื้อหาตามไวยากรณ์ภาษามือและอารมณ์ของเพลง พร้อมมีคำบรรยายแทนเสียง เพื่อให้คนหูหนวกและคนหูตึงเข้าใจและเข้าถึงอารมณ์ของเพลงได้อย่างแท้จริง อีกทั้งต้องผ่านการสอบประเมินให้ได้ใบประกอบล่ามภาษามืออาชีพจากคณะผู้เชี่ยวชาญด้านภาษามือไทยด้วย

นอกจากนี้ รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ หมวด ๓ มาตรา ๓๐ กำหนดว่า บุคคลย่อมเสมอกันในกฎหมายและได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายเท่าเทียมกัน ชายและหญิงมีสิทธิเท่าเทียมกัน การเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมต่อบุคคลเพราะเหตุแห่งความแตกต่างในเรื่องถิ่นกำเนิด เชื้อชาติ ภาษา เพศ อายุ ความพิการ สภาพทางกายหรือสุขภาพ สถานะของบุคคล ฐานะทางเศรษฐกิจหรือสังคม ความเชื่อทางศาสนา การศึกษาอบรม หรือความคิดเห็นทางการเมืองอันไม่ขัดต่อบทบัญญัติแห่งรัฐธรรมนูญ จะกระทำมิได้มาตรการที่รัฐกำหนดขึ้นเพื่อจัดอุปสรรคหรือส่งเสริมให้บุคคลสามารถใช้สิทธิและเสรีภาพได้เช่นเดียวกับบุคคลอื่น ย่อมไม่ถือเป็นการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมตามวรรคสาม

ในโอกาสนี้ สมาคมฯ ขอร่วมกระตุ้นและเรียกร้องสำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (กสทช.) ผู้ประกอบการทีวีและสังคมไทยตระหนักรับรู้ว่าคุณหูหนวกและคนหูตึงล้วนต้องการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารทุกๆ ด้าน โดยให้มีการรับชมความบันเทิงโดยมีทั้งจอล่ามภาษามือและคำบรรยายแทนเสียง รวมทั้งวางมาตรการป้องกันการละเมิดสิทธิ การเสียโอกาสในการเข้าถึงของคนหูหนวกและคนหูตึง เช่น มีการประเมินคุณภาพล่ามภาษามือและคำบรรยายแทนเสียงก่อนให้บริการ ซึ่งเป็นหลักที่สอดคล้องกับเจตนารมณ์ของรัฐธรรมนูญฉบับข้างต้น



สมาคมคนหูหนวกแห่งประเทศไทย

27 กันยายน 2561